UDALBATZARRA/PLENO MUNICIPAL Nº 13/2022

LASARTE-ORIAKO UDALBATZARRAK **2022ko IRAILAREN 15ean** EGINDAKO **OHIKO BATZARRALDIAREN** AKTA.

ACTA DE LA **SESIÓN ORDINARIA** CELEBRADA POR EL PLENO MUNICIPAL DEL AYUNTAMIENTO DE LASARTE-ORIA EL DÍA **15 DE SEPTIEMBRE DE 2022.**

ETORRITAKOAK:	ASISTENTES:	
ALKATE-LEHENDAKARIA: ALCALDE-PRESIDENTE:	Dª Agustín Valdivia Calvo jn.	(PSE-EE-PSOE)
ALKATEORDEAK: TENIENTES DE ALCALDE:	Dª Lourdes Acevedo Beldarrian and.	(PSE-EE-PSOE)
	D. David Mateos Jimenez jn	(PSE-EE-PSOE)
	Dª Nuria Fernandez Castrillo and.	(PSE-EE-PSOE)
	Dª Maite Iglesias Sánchez and.	(PSE-EE-PSOE)
ZINEGOTZIAK: CONCEJALES:	Dª. Nagore Duran Urbistondo and.	(PSE-EE-PSOE)
	D. Jesús Alonso Ocáriz jn.	(PSE-EE-PSOE)
	D. Iñigo Zabaleta García jn.	(PSE-EE-PSOE)
	D. Jon Martin Tejeria jn.	(EH BILDU)
	Dª Uxue Loinaz Urruzola and.	(EH BILDU)
	Dª Estibaliz Garmendia Arrieta and.	(EH BILDU)
	Dª Sandra Barcaiztegui Navarro and.	(EH BILDU)
	D. Jon Antxordoki Rekondo jn.	(EAJ-PNV)
	D. Boris Nogales Benito jn.	(EAJ-PNV)
	Dª Estitxu Akorta Barragan and.	(EAJ-PNV)
	D. David Ares Rodriguez jn.	(ELOP)
	D. Miguel Angel Tolosa Avellino jn.	(ELOP)
IDAZKARIA: SECRETARIO:	D. Fco. Xabier A. Egea Jauregi jn.	

EZ ETORRIAK:	NO ASISTENTES
KONTUHARTZAILEA: INTERVENTOR:	D. Ion Murua Guinea jn.

Lasarte-Oriako Udaletxeko Batzar-Aretoan, 2022ko IRAILAREN 15eko 18:30 zirelarik, aldez aurretik horretarako deialdia eginda, Lasarte-Oriako Udalbatzar osoa bildu zen, Agustin Valdivia Calvo Alkate jaunaren lehendakaritzapean, gorago aipatzen diren alkateordeak eta zinegotziak bertan zirela, eta nik urgatzita, Angel Uranga Churruca behin behineko idazkari jaunak, geroago esango diren erabakiak hartzeko.

En la Sala de Plenos del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, siendo las 18:30 horas del día 15 de SEPTIEMBRE de 2022, previa citación al efecto, se reunió el Pleno Municipal del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Agustín Valdivia Calvo, con la asistencia de los Tenientes de Alcalde y Concejales que arriba se relacionan, y asistidos de mí, el Secretario Accidental D. Angel Uranga Churruca, para tomar los acuerdos que luego se dirán.

Udalbatzarra eratzeko "quórum" nahikoa badagoenez gero, Alkate jaunak eratua deklaratzen du udalbatzarra, eta, haren aginduz, bilkurako gai-zerrendan sartutako gaiak tratatzeari ekiten zaio.

Existiendo "quórum" suficiente para la constitución del Pleno, el Sr. Alcalde declara constituido el Pleno y de su orden se pasa a tratar sobre los asuntos incluidos en el Orden del Día.

1.- 2022KO UZTAILAREN 14AN ETA IRAILAREN 1EAN OSPATUTAKO BILKUREN AKTEN ONARPENA.

1.- APROBACIÓN DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES CELEBRADAS LOS DÍAS 14 DE JULIO Y 1 DE SEPTIEMBRE DE 2022.

Bozkatzera jarrita 2022ko uztailaren 14an eta irailaren 1ean ospatutako bilkuren aktak, Lasarte-Oriako Udalbatzarak AHO BATEZ ONARTZEN ditu haiek.

Sometidas a votación las actas de las sesiones celebradas los días 14 de julio y 1 de septiembre de 2022, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria por UNANIMIDAD APRUEBA las mismas.

2.- BEHIN BETIKO ONARPENA: A.12 MIRENTXU EREMUKO G.4 LURSAILAREN XEHETASUN-AZTERLANA.

2.-APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE DE LA PARCELA G.4 DEL ÁMBITO A.12 MIRENTXU.

Toma la palabra el Sr. Alcalde para decir que antes de aprobar este punto tienen que hablar con Diputación. Es por ello que NO se trata dicho punto

3.- BEHIN BEHINEKO ONARPENA: LASARTE-ORIAKO ARAU SUBSIDIARIOETAKO HIRIGINTZA ARAUETAKO IV. TITULUKO 4.5-2) ARTIKULUA ALDATZEA.

3.- APROBACIÓN PROVISIONAL DE LA MODIFICACIÓN DEL ARTÍCULO 4.5. A.2) DEL TÍTULO IV DE LAS NORMAS URBANÍSTICAS DE LAS NORMAS SUBSIDIARIAS DE LASARTE-ORIA.

Hirigintza, Obrak eta Ingurumen Batzordeak 2022ko irailaren 7ko bilkuran igorritako diktaminaren berri ematen da.

Se da cuenta del dictamen emitido por la Comisión de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente emitido en sesión celebrada el 7 de septiembre de 2022.

2022ko maiatzaren 12ko osoko bilkuraren erabakiz aldaketa hasieran onetsi ondoren, jendaurrean jartzeko epea ireki zen, 2022ko maiatzaren 26ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta ekainaren 17ko El Diario Vasco egunkarian iragarkiak argitaratuz.

Una vez aprobado inicialmente la modificación por acuerdo de Plenario de 12 de mayo de 2022, se procedió a la apertura del periodo de exposición pública mediante publicación de anuncios en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 26 de mayo de 2022, y

en el periódico El Diario Vasco de fecha 17 de junio.

Jendaurrean jartzeko 45 eguneko epea igarota, ez da inolako alegaziorik aurkeztu aldaketa-proposamenari buruz.

Pasado el plazo de exposición pública de 45 días, no se han presentado ningún tipo se alegaciones a la propuesta de modificación.

Lasarte-Oriako Udalean ekainaren 13an sartu zen Lasarte-Oriako Arau Subsidiarioetako lurzati eraikigarrien eraikuntza eta erabilera arautzen duten ordenantzen 4.5 A.2 artikuluaren aldaketari buruzko ingurumen-txosten estrategikoa formulatzen duen Ebazpena. Ebazpena 2022ko uztailaren 8ko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu zen.

Con fecha 13 de junio tiene entrada en el Ayuntamiento de Lasarte-Oria la Resolución por la que se formula informe ambiental estratégico de la modificación del artículo 4.5 A.2 de las ordenanzas reguladoras de edificación y uso de parcelas edificables de las NNSS de Lasarte-Oria. La resolución fue publicada en el Boletín oficial del País vasco de fecha 8 de julio de 2022

Bertan ondorioztatzen denez, txosten estrategikoan ezarritakoaren arabera, eta betiere sustatzaileak planteatutako neurri babesle eta zuzentzaileak hartzen badira, ez da aurreikusten Lasarte-Oriako Arau Subsidiarioetako lurzati eraikigarrien eraikuntza eta erabilera arautzen duten ordenantzen 4.5 A.2 artikuluaren aldaketak eragin kaltegarri nabarmenik izango duenik ingurumenean, eta, beraz, ez da ingurumen-ebaluazio estrategiko arruntik egin behar.

En la misma se concluye que de acuerdo con los términos establecidos el informe ambiental estratégico, y siempre que se adopten las medidas protectoras y correctoras planteadas por el promotor, no se prevé que la modificación del artículo 4.5 A.2 de las ordenanzas reguladoras de edificación y uso de parcelas edificables de las NNSS de Lasarte-Oria vaya a producir efectos adversos significativos sobre el medio ambiente y, por tanto, no debe someterse a evaluación ambiental estratégica ordinaria.

Ebazpenean ez da ezartzen aldaketa-proposamenean ezarritakoez bestelako neurri zuzentzailerik.

En la resolución no se establecen otro tipo de medidas correctoras a adoptar diferentes a las establecidas en la propuesta de modificación.

En el turno de debate toma la palabra el Sr. Martin del grupo municipal EH BILDU.

Bozkatzera jarrita Lasarte-Oriako Udalbatzarrak, aldeko hamaika botorekin (8 EH BILDU, 3 EAJ-PNV), kontrako lau botorekin (4 EH BILDU) eta bi abstentziorekin (2 ELOP), honako AKORDIOA hartzen du:

Sometido a votación el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, con once votos a favor (8 PSE-EE-PSOE, 3 EAJ-PNV), cuatro votos en contra (4 EH BILDU) y dos abstenciones (2 ELOP), ACUERDA lo siguiente:

Lehena.- Lasarte-Oriako Arau Subsidiarioetako Hirigintza Arauetako IV. tituluko 4.5.etik 2.era) artikulua aldatzeko proposamena behin-behinean onartzea.

Primero.- Aprobar con carácter provisional la la propuesta de modificación del artículo 4.5 a2) del título IV de las Normas Urbanísticas de las Normas Subsidiarias de Lasarte-Oria

Bigarrena.- Lasarte-Oriako Arau Subsidiarioetako Hirigintza Arauetako IV. tituluko 4.5-2) artikulua aldatzeko proposamena eta ingurumen-txosten estrategikoaren kopia Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendurako Batzordeari bidaltzea.

Segundo.- Remitir la propuesta de modificación del artículo 4.5 a2) del título IV de las Normas Urbanísticas de las Normas Subsidiarias de Lasarte-Oria, junto con una copia del informe ambiental estratégico a la Comisión de Ordenación de territorio del Gobierno vasco.

4.- BEHIN BETIKO ONARPENA: LASARTE-ORIAKO UDALERRIAN OSTALARITZAKO JARDUERAREN OSAGARRI DIREN TERRAZAK ETA MAHAITXOAK JARTZEKO JABARI ETA ERABILERA PUBLIKO LURZORUA OKUPATZEA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA.

Hirigintza, Obrak eta Ingurumen Batzordeak 2022ko irailaren 7ko bilkuran igorritako diktaminaren berri ematen da.

Lasarte-Oriako Udalaren osoko bilkurak, 2022ko martxoaren bederatzian egindako ohiko bilkuran, hasiera batean onartu zuen Lasarte-Oriako udalerrian ostalaritzako jardueren osagarri diren terrazak eta mahaitxoak jartzeko jabari eta erabilera publikoko lurzoruaren okupazioa arautzen duen ordenantza.

2022ko martxoaren 30ean, espedientea jendaurrean jartzeko iragarkia argitaratu zen Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 30 egunez.

Jendaurrean jartzeko epean, bost alegazio aurkeztu dira:

2022ko ekainaren 2an, udal-arkitekto teknikoak alegazioei buruzko txostena egin zuen.

2022ko ekainaren 20an Hirigintza, Obra eta Ingurumen Batzordea bildu zen Ordenantzaren behin betiko onarpena aztertzeko eta egindako alegazioei erantzuteko.

Zehazki:

1.- Alesander Zubizarreta Susperregik egindako alegazioak ezetsi egin dira.

2.- Ezetsi egiten dira Consuelo Yurramendi Sasiainek egindako alegazioak.

3.- Aterpe elkarteak egindako alegazioak ezetsi egin dira, terrazako elementuak mahai gainean dagoen ordutegitik kanpo pilatzeari buruzkoa izan ezik.

4.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA ORDENANZA REGULADORA DE LA OCUPACIÓN DE SUELO DE DOMINIO PÚBLICO PARA LA INSTALACIÓN DE TERRAZAS Y VELADORES COMPLEMENTARIAS A LAS ACTIVIDADES DE HOSTELERÍA EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE LASARTE-ORIA.

Se da cuenta del dictamen emitido por la Comisión de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente emitido en sesión celebrada el 7 de septiembre de 2022.

El pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, en sesión ordinaria celebrada el nueve de marzo de 2022 aprobó con carácter inicial la Ordenanza reguladora de la ocupación de suelo de dominio y uso público para la instalación de terrazas y veladores, complementarias de las actividades de hostelería, en el término municipal de Lasarte-Oria.

Con fecha 30 de marzo de 2022, se publicó en el Boletín oficial de Gipuzkoa el anuncio de información pública del expediente por plazo de 30 días.

En el plazo de información pública se presentaron cinco alegaciones.

Con fecha 2 de junio de 2022, el arquitecto técnico municipal emite informe acerca de las alegaciones.

Con fecha 20 de junio de 2022, se reúne la Comisión de Urbanismo, Obras y medio Ambiente para tratar la aprobación definitiva de la Ordenanza y proceder a la contestación a las alegaciones efectuadas.

En concreto;

1.- Se desestiman las alegaciones efectuadas por Alesander Zubizarreta Susperregi.

2.- Se desestiman las alegaciones efectuadas por Consuelo Yurramendi Sasiain.

3.- Se desestiman las alegaciones efectuadas por la asociación Aterpea salvo la relativa al tema de apilar los elementos de la terraza fuera del horario de apertura que queda encima de la mesa.

4.- Ezetsi egiten dira Oihane Baztarrika Sanzen alegazioak, 10.1 artikuluari buruzko hirugarrena izan ezik, hori kontuan hartuko baita 10.1 artikulua idazteko.

4.- Se desestima las alegaciones de Oihane Baztarrika Sanz salvo la tercera referente al artículo 10.1 que se tomará en cuenta para la redacción del artículo 10.1.

5.- Ezetsi egiten dira Gipuzkoako Ostalaritzako Enpresaburuen Elkarteak egindako alegazioak, salbu eta mahai gainean geratzen den ordutegitik kanpo lurzoru publikoan terrazako elementuak pilatzeari buruzkoa, salbu eta zehaztapenetan ihinztaduragatik edo lurrunketagatik giroa hozteko aparatuak sartzeari buruzkoa, definizioen atalean sartuko batira.

5.- Se desestiman las alegaciones efectuadas por la asociación de Empresarios de Hostelería de Gipuzkoa, salvo la relativa al tema de apilar los elementos de terraza en suelo público fuera del horario de apertura que queda encima de la mesa y salvo la estimación parcial de incluir en las definiciones los aparatos de refrigeración del ambiente por aspersión o vaporización. Que serán incluidas en el apartado de definiciones

Iohane Baztarrikaren alegazioetako bat partzialki onartu denez, udaleko teknikariei eskatu zitzaien beste idazketa bat egin dezatela etxebizitzarako erabiltzen diren beheko solairuko lokaletan eta atarietara sartzeko pasabideei buruz.

Fruto de la estimación parcial de una de las alegaciones de Iohane Baztarrika se solicitó a los técnicos municipales una redacción alternativa sobre los pasos de acceso a portales y en los locales de planta baja con uso de vivienda.

Irailaren 7ko Batzordean gai horiek aztertzen dira, eta testua bozkatzea proposatzen da, eguneko lanaldia amaitzean terrazetako elementuak pilatzeko debekuari buruzko jatorrizko idazketari eutsiz. Era berean, 10.1 artikuluaren behin betiko idazketa aurkeztu da, eta honela geratu da idatzita:

En la Comisión de 7 de setiembre se analizan dichas cuestiones, y se propone votar el texto manteniendo la redacción original acerca de la prohibición de apilar los elementos de las terrazas al finalizar la jornada diaria. Asimismo se presenta la redacción definitiva del artículo 10.1 que queda redactado de la siguiente forma:

1.- Baldintza orokorrak

1. Condiciones generales

Ez da emango terrazak jartzeko baimenik, espazioaren ezaugarri fisikoak edo oinezko joan-etorrien intentsitatea kontuan hartuta, pertsonen segurtasunerako, mugikortasunerako edo irisgarritasunerako desegokiak izan daitezkeen espazioetan.

No se otorgarán autorizaciones para instalar terrazas en aquellos espacios que, por sus características físicas o por razón del nivel de intensidad del tránsito peatonal, puedan resultar inconvenientes desde el punto de vista de la seguridad de las personas, de su movilidad o de su accesibilidad.

Oztoporik gabe ibiltzeko pasabidea utzi beharko da beti. Pasabide horrek 2,00 metroko zabalera izan behar du, gutxienez, ibilgailuen zirkulazioa duten kaleetan, eta 3,00 metroko zabalera, oinezko kaleetan. Zabalera hori murrizteko aukera izango da, gehienez 1,50 m-ko zabalera arte, ibilgailuen zirkulazioa duten kaleen kasuan, eta gehienez 2,00 m-ko zabalera arte oinezko kaleen kasuan, "oinezkoen joan-etorrien dentsitate baxukotzat" definitutako eremuetan (ordenantza honen I. eranskina).

En todo momento se mantendrá un paso libre de obstáculos en el sentido de la marcha, de un ancho mínimo de 2,00 m en calles con circulación rodada y de 3,00 m en peatonales. Se permitirá la reducción de este ancho, hasta un mínimo de 1,50 m en calles con circulación rodada y de 2,00 m en peatonales, en aquellas zonas del municipio definidas como de "baja densidad de tránsito peatonal" (Anejo I de la presente Ordenanza).

Elkarren ondoan dauden establezimenduetan terraza bat baino gehiago jarri ahal izateko, linealtasun bat mantendu

La ubicación de varias terrazas en establecimientos colindantes, deberá guardar una linealidad en su conjunto, para que los

beharko dute denek, oinezkoen igarobidea zuzena izan dadin, eta joan-etorrian dabiltzan oinezkoek oztoporik edo sigi-saga ibili beharrik ez izateko.

tránsitos peatonales sean rectos, evitando quiebros o circulación en zig-zag, en los itinerarios peatonales.

Elkarren ondoko bi establezimenduk terraza dutenean, gutxienez 0,60 m-ko distantziara egon beharko dute, baldin eta elementu bereizlerik ez badago. Elementu bereizleak jarriz gero, 0,40 m-ra murriztu ahalko da distantzia hori (elementu bereizle batekin okupatu beharko da espazio hori).

En el caso de la existencia de terrazas de dos establecimientos contiguos, se colocarán a una distancia mínima de 0,60 m entre ellas, cuando no existan elementos físicos separadores. En caso de colocación de estos elementos separadores, la distancia se podrá reducir a 0,40 m (espacio que deberá estar ocupado por el elemento separador).

II, II.1, III, III.1 eta IV (upelak) moduluetarako baimendutako okupazioak lokalaren fatxadari atxikiak egon beharko dute, eta gutxienez 0,60 m-ko distantzia mantendu beharko dute atarien tarteetatik.

Las ocupaciones autorizadas para los Módulos II, II.1, III, III.1 y IV (barriles), se emplazarán obligatoriamente adosadas a la fachada del local y manteniendo una distancia de separación mínima de 0,60 m, al hueco libre de los portales.

Terrazek gutxienez 1,00 m-ko distantziara egon behar dute eserleku publiko, paperontzi eta irisgarriak diren gainerako hiri-altzarietatik.

Las terrazas deberán guardar una distancia mínima de 1,00 m frente a bancos, papeleras públicas, y demás mobiliario urbano accesible.

Albo-babesak jartzeko espazioa okupatu ahal izateko, berariazko eskaera egin beharko da. Terrazak okupatzen duen eremuaren luzera bera izan dezakete elementu horiek, eta 0,40 m-ko zabalera terrazak okupatzen duen espaziotik kanpo, baina haren alboan. Ez da onartzen terrazak aurrealdetik ixtea.

Las ocupaciones de las protecciones laterales deberán ser objeto de solicitud expresa, reservándose para ellas un espacio de una longitud igual al ancho de la ocupación de la terraza y de una anchura igual a 0,40 m, fuera del espacio de la terraza, pero colindante con él. No se permitirán los cierres frontales de las terrazas.

Instalazioaren luzerak ez du gainditu behar jarduera nagusia aurrera eramaten den establezimenduko fatxadaren muga. Udalaren ustez alboko lokalei kalterik egiten ez bazaie eta horiek idatzizko baimena ematen badute, luzera hori handitu ahalko da, terrazaren bi alboetara, eta gehienez establezimenduaren fatxadaren luzeraren % 50. Kasu horretan ere, une oro bermatu beharko da etxebizitza eta lokaletarako sarbidea. Terraza establezimenduaren fatxatik 3,00 m baino gehiagora badago, ez da alboko lokaletako jabeen baimenik beharko terrazak dagokion fatxadaren mugak portzentaje horretan gainditu ahal izateko.

El desarrollo longitudinal máximo de la instalación no sobrepasará los límites de la fachada del establecimiento de la actividad principal. Cuando el Ayuntamiento considere que no se ocasionan perjuicios a los colindantes y cuente con una autorización por escrito de éstos, se podrá ampliar dicha longitud, a cada lado de la terraza, un máximo del 50 % de la longitud de la fachada del establecimiento y debiendo garantizarse en todo momento el paso libre a las viviendas y locales. En el caso de que la terraza se separe más de 3,00 m de la fachada del establecimiento, no será necesaria la autorización de los propietarios de los locales colindantes para que la misma pueda sobrepasar los límites de su propia fachada, en el porcentaje antes indicado.

Atarietarako sarbidean arreta berezia jarriko da, oztoporik gabeko pasabide bat bermatzen saiatuz, atearen ildotik, gutxienez 2 m-ko zabalerarekin eta hurbilen dagoen

Se tendrá especial consideración en el acceso a los portales, procurando garantizar un paso libre de obstáculos, en línea con la

oinezkoentzako ibilbidean (fatxada-lerroarekin mugakidea ez dena) amaituko dena. Banan-banan aztertuko dira tabernak eta aurrez aurreko atariak dituzten kasu bereziak, oinezkoen pasatzeko eskubidea bermatzen saiatuz, ostalaritza-sektorearen garapenerako eskubidearekin batera.

Era berean, arreta berezia jarriko da etxebizitza-erabilera edo antzekoa duten beheko solairuko lokalen kasuan, horietan ez baita onartuko terrazak fatxadaren aurrean zabaltzea (baita 3 metrotik gora ere), okupatzaileek atseden hartzeko duten eskubidea babesteko.

Sakonari dagokionez, terrazek ez dituzte izan behar elkarren segidako hiru mahai-zerrenda baino gehiago (I. edo II. modulukoak, gehienez 6 metro), mahai horiek jartzea oztopatzen duten trabak edo hiri-altzari finkoak egon nahiz ez egon.

Inolaz ere ezingo da eman arkupe edo pasabide estaliak guztiz okupatzen dituen baimenik terrazak jartzeko, eta, gutxienez, oztoporik gabeko 2,00 m-ko zabalerako pasabidea utzi beharko da (1,50 m ordenantza honen I. ERANSKINEAN oinezkoen dentsitate baxukotzat zehazturiko eremuetan).

Ez da baimenik emango terrazak galtzadan edo modu iraunkorrean aparkalekuetarako edo antzeko erabileratarako diren espazioetan jartzeko, ez eta larrialdiko irteera, ibi, hondakinen edukiontzi edo autobus-geltokien parean, aldamioen azpian edo ondoan eta zirkulazio-bideen beste aldean jartzeko ere.

Terrazako elementuak ezingo dira jarri baimendutako eremutik kanpo – espazio zehatz bat okupa dezaketen albo-babesak izan ezik– . Hala eta guztiz ere, baimendutako espazioaren barruan jarrita dauden elementu osagarri batzuen hegalak (adibidez, eguzkitakoak, toldoak eta markesinak) eremu horretatik atera ahalko dira, baldin eta gutxienez 2,20 m-ko altuera libre uzten badute. Baimendutako eremutik aterata dauden hegal horiek ezingo dituzte inbaditu zirkulazio-bideak, ez eta larrialdiko ibilgailuen pasabideak ere.

Lokalaren fatxadan finkatutako edo

puerta, con una anchura mínima de 2 m y una longitud tal, que desemboque en el itinerario peatonal (no colindante con su línea de fachada) más cercano. Se estudiarán de forma individualizada los casos especiales en los que concurran bares y portales enfrentados, procurando garantizar el derecho de paso de los peatones, en conjunción con el derecho al desarrollo del sector hostelero.

Igualmente se tendrá especial consideración en el caso de locales de planta baja con uso de vivienda o asimilado, en los que no se permitirá la ampliación de las terrazas frente a su fachada (incluso más allá de los 3 m), para preservar el derecho al descanso de sus ocupantes.

El desarrollo máximo, en fondo, de las terrazas no será superior al de tres filas de mesas consecutivas (del Módulo I ó II, 6 m máximo) independientemente de la existencia o no de obstáculos o elementos de mobiliario fijos, que dificulten su colocación.

En ningún caso se podrán otorgar licencias de terrazas que supongan la ocupación total de soportales o zonas de paso cubiertas, debiéndose dejar como mínimo un paso libre de obstáculos, de 2,00 m de ancho (1,50 m en las zonas establecidas en el ANEJO I de la presente Ordenanza como de baja densidad peatonal).

No se autorizará la instalación de terrazas en la calzada o en espacios destinados de forma permanente a aparcamientos u otros usos similares, delante de las salidas de emergencias, frente a vados, a contenedores de basura, a paradas de autobús, debajo o junto a un andamio y al otro lado de un vial de rodadura.

Ningún elemento de la terraza, a excepción de las protecciones laterales que tendrán su espacio específico, podrá sobresalir de la zona autorizada, salvo los vuelos de los elementos auxiliares como sombrillas, toldos o marquesinas, que estarán colocados en el interior del espacio autorizado y podrán volar fuera del mismo, pero manteniendo una altura libre mínima de 2,20 m. Dichos vuelos no podrán invadir espacios de viales de rodadura o de pasos de vehículos de emergencia.

La autorización de cualquier elemento

kokatutako edozein elementu baimendu ahal izateko (adibidez, toldoak, terrazetara zerbitzatzeko leihoak, apalak, markesinak, berogailu finkoak...), dagozkion arau urbanistikoak aplikatuko dira.

sujeto o emplazado en la fachada del local, como toldos, ventanas de servicio a las terrazas, repisas, marquesinas, estufas fijas, etc., se someterá a la regulación urbanística correspondiente.

Terraza irekiak jartzeko lizentzia duten establezimenduek bide publikotik kendu beharko dituzte elementu guztiak laneguna amaitzean. Terrazako elementuak lokalaren kanpoan jasota utzi ahalko dira lokala itxi arte.

Los establecimientos con licencia para colocación de terrazas abiertas, deberán retirar de la vía pública, todos sus elementos, al finalizar la jornada diaria. Se admitirá la colocación de los elementos de la terraza, debidamente recogidos, en el exterior del local, hasta el cierre del mismo.

Terrazak irekita daudenean, ez dira pilatu behar jarduerarekin loturiko elementuak edo materialak (mahaiak, aulkiak, ontziak, orgak, plataformak, eguzkitakoen oinarriak, etab.) ez baimendutako espazioan, ez haren ondoan, eta, halaber, ez dira pilatu behar instalazioen hondakinak, arrazoi estetikoengatik eta higieneagatik.

Durante el funcionamiento de las terrazas, no se permitirá almacenar o apilar elementos o materiales de la actividad, en los espacios autorizados, ni junto a ellos (mesas, sillas, cubos, carros, plataformas, bases de sombrillas, etc.), así como residuos propios de las instalaciones, tanto por razones estéticas como de higiene.

Kanpoalderantz irekitzen diren leihoak dituzten lokalek terrazen zerbitzurako erabili ahalko dituzte leiho horiek, hartarako zehazturiko ordutegian. Bestalde, musika edo ikus-entzunezkoak erreproduzitzeko sistemak dituzten establezimenduek (3. taldea edo gehiago) kanpoaldera irekitzen diren leihoak badituzte eta terraza jartzeko baimena badute, ezingo dute erabili leihoa terrazako zerbitzurako baldin eta musika edo ikus-entzunezkoak erreproduzitzeko sistema martxan badago.

Los locales que dispongan de ventanas practicables al exterior, podrán hacer uso de las mismas para el servicio a las terrazas, en el horario establecido para las mismas. Además los establecimientos con Sistema de Reproducción Sonora y/o Audiovisual (Grupo 3 ó superior), que dispongan de ventanas practicables al exterior y que tengan autorizada la instalación de terraza, no podrán hacer uso de la ventana para el servicio a la misma, con el Sistema de Reproducción Sonora y/o Audiovisual en funcionamiento.

Baldintzak eta ezaugarriak direla-eta ordenantza honetan arautzen ez diren okupazio-eskakizunei buruz erabaki ahalko da, betiere ordenantza honetan zehazturiko irizpide eta zehaztapen teknikoak mantenduz.

Manteniendo los criterios y determinaciones técnicas fijadas en la presente Ordenanza, se podrán resolver solicitudes de espacios a ocupar, cuyas condiciones y características no estén reguladas en la misma.

Aldi baterako arrazoiak suertatuz gero (adibidez, obrak edo aldamioak), eta terraza ezin bada beste leku batean jarri, baimena eten ahalko da, etenaldia eragiten duen arrazoiak irauten duen bitartean.

Por causas temporales como obras ó colocación de andamios, y si no fuera posible desplazar la instalación a otra ubicación, se podrá declarar la suspensión de la autorización durante el tiempo que dure la causa que lo motive.

Aldi batez itxita dauden lokalen terraza baimenduen espazioa beste establezimendu batzuek erabili ahalko dute, baldin eta establezimendu horiek albokoak badira (alboko gisa ulertzen dira fisikoki elkarren ondoan dauden lokalak). Horretarako, itxita dauden lokaletako titularren baimena beharko da.

Se permite el uso del espacio de las terrazas autorizadas de locales que se encuentren cerrados temporalmente, por otros establecimientos, siempre y cuando se trate de instalaciones colindante (entendido por colindantes que físicamente contiguos). A tal efecto se deberá disponer del

Terraza horiek erabiltzeko, dagokien baimenean jasotako baldintzak bete beharko dira, eta soilik establezimendua itxita dagoen epean.

correspondiente permiso de sus titulares, y su utilización se efectuará en las condiciones de autorización de esas terrazas y solo en el periodo de tiempo en el que el establecimiento permanezca cerrado.

Bozkatzera jarrita Lasarte-Oriako Udalbatzarrak aldeko zortzi botorekin (8 PSE-EE-PSOE) eta bederatzi abstentziorekin (4 EH BILDU, 3 EAJ-PNV eta 2 ELOP) honako AKORDIO hartzen du:

Sometido a votación el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, con ocho votos a favor (8 EH BILDU) y nueve abstenciones (4 EH BILDU, 3 EAJ-PNV, 2 ELOP) ACUERDA lo siguiente:

Lehena.- Jendaurreko aldian egindako alegazioak ebaztea, honela:

- Alesander Zubizarreta Susperregik egindako alegazioak ezestea
- Consuelo Yurramendi Sasiainek egindako alegazioak ezestea
- Aterpea elkarteak egindako alegazioak ezestea
- Oihane Baztarrika Sanzen alegazioak ezestea, 10.1 artikuluaren idazketari buruzko hirugarrena izan ezik, 10.1 artikulua idazteko kontuan hartu baita.
- Gipuzkoako Ostalaritzako Enpresarien Elkarteak egindako alegazioak ezestea ihinztaduraz edo lurruneztapenaz giroa hozteko aparatuak definizioetan sartzea partzialki onartu izana izan ezik.

Primero.- Resolver las alegaciones efectuadas en el periodo de información pública de esta forma:

- Desestimar las alegaciones efectuadas por Alesander Zubizarreta Susperregi
- Desestimar las alegaciones efectuadas por Consuelo Yurramendi Sasiain
- Desestimar las alegaciones efectuadas por la asociación Aterpea
- Desestimar las alegaciones de Oihane Baztarrika Sanz salvo la tercera referente a la redacción artículo 10.1 que se ha tomado en cuenta para la redacción del artículo 10.1
- Desestimar las alegaciones efectuadas por la asociación de Empresarios de Hostelería de Gipuzkoa, salvo la estimación parcial de incluir en las definiciones los aparatos de refrigeración del ambiente por aspersión o vaporización.

Hori guztia udal arkitekto teknikoaren txostenean eta Hirigintza Batzordeak ekainaren 20an hartutako erabakian oinarrituta. Alegazio-egileei helaraziko zaizkie, erabaki honen jakinarazpenarekin batera.

Todo ello en base al informe del arquitecto técnico municipal y al acuerdo adoptado por la Comisión de Urbanismo en fecha 20 de junio. De los mismos se dará traslado a los alegantes junto con la notificación de este acuerdo.

Bigarrena.- Lasarte-Oriako udalerrian ostalaritza-jarduueretarako terraza eta mahaitxo osagarriak jartzeko jabari publikoko lurzoruaren okupazioa arautzen duen Ordenantza behin betiko onartzea.

Segundo.- Aprobar definitivamente la Ordenanza Reguladora de la ocupación de suelo de dominio público para la instalación de terrazas y veladores complementarias a las actividades de hostelería en el término municipal de Lasarte-Oria.

Hirugarrena.- Testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Udalaren webgunean argitaratzea.

Tercero.- Publicar el texto íntegro de la misma en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en la web del Ayuntamiento.

En el turno de explicacion de voto toman la palabra el Sr. Nogales del grupo municipal EAJ-PNV y la Sra. Loinaz del grupo municipal EH BILDU.

5.-ZINEGOTZIEN LIBERAZIOAEN EGOERA ALDATZEA, EAJ-PNV TALDEAK PROPOSATUA.

ALKATETZAREN PROPOSAMENA

Udalbatzarrak 2019ko ekainaren 25ean egindako osoko bilkuran, alkatetzaren proposamenez hartutako erabakian, besteak beste, honako hau ebatzi zen:

"Euskadiko Instituzio Lokalen 2/2016 Lege apirilaren 7koak 32.3 artikuluan ezartzen duenari jarraituz, Alkatetza honek, gainerako udaltaldeekin izandako elkarrizketen ondoren, eta EH-Bildu udal-taldeak egindako planteamendua ikusita, aipatutako lege horrek 33.1 artikuluan xedatutakoaren arabera talde horri dedikazio esklusiboko pertsona bat egokituko bailitzaioke, hurrengo proposamen hau egiten du dedikazio esklusiboko edo partzialeko erregimenean egongo diren zinegotziei buruz, bai eta dagozkien
ordainsariei buruz ere:

Lehenik.-
a) Dedikazio esklusiboko zinegotziak:
- Alkatea
- Dedikazio esklusiboko 4 zinegotzi, PSE-EE-PSOE udal-taldekoak.

b) Dedikazio partzialeko zinegotziak
- Dedikazio partzialeko 5 zinegotzi, EH-BILDU(2), EAJPNV (2) eta ELOP (1) udaltaldeen proposamenez.

Bigarrenik.-Korporatibo liberatuen ordainsariak hurrengo xehetasun honen arabera finkatzea:

- Alkatea (2019. urtean udaleko enplegatuentzat indarrean dagoen 19. mailako ordainsaria) 43.495,62 € bruto urtean.

- Dedikazio esklusiboko zinegotziak (2019. urtean udaleko enplegatuentzat indarrean dagoen 15. Mailako ordainsaria) 36.592,08 € bruto urtean.

- Dedikazio partzialeko zinegotziak (2019. urtean udaleko enplegatuentzat indarrean dagoen 15. mailaren % 50eko ordainsaria)

5.- EAJ-PNV TALDEKO KIDE BATEN ALDAKETA. MODIFICACIÓN SITUACIÓN LIBERACIONES DE CONCEJALÍAS, A PROPUESTA DE GRUPO EAJ-PNV.

PROPUESTA DE ALCALDÍA

El Pleno de la Corporación, en sesión celebrada el día 25 de junio de 2019, a propuesta de la Alcaldia adoptó acuerdo en el que entre otras cosas se resolvía:

"De conformidad con lo establecido en el artículo 32.3 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi esta Alcaldía, tras las conversaciones mantenidas con el resto de grupos municipales y, visto el planteamiento expuesto por el Grupo Municipal EHBildu, a quien, en virtud de lo dispuesto en el artículo 33.1 de la referenciada Ley, le correspondería una persona con dedicación exclusiva, formula la siguiente propuesta sobre concejales en régimen de dedicación exclusiva o parcial así como las retribuciones que les corresponden:

Primero.-
a) Concejales con dedicación exclusiva:
- El Alcalde
- 4 Concejales con dedicación exclusiva pertenecientes al grupo municipal PSE-EE-PSOE.

b) Concejales con dedicación parcial
- 5 Concejales con dedicación parcial a propuesta de los grupos municipales EH-BILDU (2), EAJ-PNV (2) y ELOP (1).

Segundo.-Fijar las retribuciones de los corporativos liberados conforme al siguiente detalle:

- Alcalde (nivel retributivo 19 de los empleados municipales vigente en el año 2019) 43.495,62 € brutos anuales.

- Concejales con dedicación exclusiva (nivel retributivo 15 de los empleados municipales vigente en el año 2019) 36.592,08 € brutos anuales.

- Concejales con dedicación parcial (50% del nivel retributivo 15 de los empleados

18.296,04 € bruto urtean, irailaren 30 arte. 2019ko urriaren 1etik aurrera (2019. Urtean udaleko enplegatuentzat indarrean dagoen 15. mailaren %75 eta %25)
27.444,06 – 9.148,02 € bruto urtean, hurrenez hurren.

- Dedikazio partzialeko zinegotziak (2019. urtean udaleko enplegatuentzat indarrean dagoen 20. mailaren % 50eko ordainsaria) 22.591,24 € bruto urtean."

Jon Antxordoki Rekondo zinegotziak, EAJ-PNV udal-taldearen bozeramaile gisa, proposamen bat aurkeztu du, onartutako proposamenaren arabera EAJ-PNV udal-taldeari dagozkion bi liberazioak dedikazio osoko liberazio bakar bat bihurtzeko proposatuz.

Erregimen Lokalaren Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 75. artikuluan ezarritakoaren arabera, udalbatzako kideek udaletan dedikazio esklusiboko erregimenean zerbitzuak ematean, honako muga hauek bete beharko dira betiere: 15.001 eta 20.000 biztanle bitarteko populazioa duten udalerrietan, gehienez ere zazpi kidek eman ahalko dituzte beren zerbitzuak dedikazio esklusiboan.

Lasarte-Oriako Udalean, gaur egun, korporazioko bost kide dira, guztira, dedikazio esklusiboko erregimenean ari direnak.

Alkatetzari dagokio udalbatzarrari proposatzea korporazioko zein kargu diren dedikazio esklusiboko edo partzialeko erregimenean bete ahalko direnak ordainsaria jasotzeko eskubidearekin, bai halaber kargu bakoitzari dagozkion zenbatekoak, haien ardura-maila aintzat hartuta.

Horregatik, Udalbatzarrak 2019ko ekainaren 25ean egindako osoko bilkuran hartutako erabakiarekin (lehen transkribatua) bat etorriz, Alkatetza honek honako hau proposatzen du:

Lehenik.- Udalbatzarraren 2019ko ekainaren 25eko erabakiaren bidez sortutako dedikazio partzialeko bi zinegotzigo kentzea, EAJ-PNV udal-taldeko zinegotziek bete dituztenak.

municipales vigente en el año 2019). 18.296,04 € brutos anuales, hasta el 30 de septiembre. A partir del 1 de octubre del año en curso, (75% y 25% del nivel retributivo 15 de los empleados municipales vigente en el año 2019). 27.444,06 – 9.148,02 € brutos anuales, respectivamente.

- Concejales con dedicación parcial (50% del nivel retributivo 20 de los empleados municipales vigente en el año 2019) 22.591,24 € brutos anuales."

El Concejal Don Jon Antxordoki Rekondo, como portavoz del grupo municipal EAJ-PNV, ha presentado propuesta en el sentido de que las dos liberaciones correspondientes, conforme a la propuesta aprobada, al grupo municipal EAJ-PNV, se reconviertan en una liberación con dedicación total.

De conformidad con lo establecido en el artículo 75 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, la prestación de servicios en los Ayuntamientos en régimen de dedicación exclusiva por parte de sus miembros deberá ajustarse en todo caso a los siguientes límites: En Ayuntamientos de Municipios con población comprendida entre 15.001 y 20.000 habitantes, los miembros que podrán prestar sus servicios en régimen de dedicación exclusiva no excederá de siete.

En el Ayuntamiento de Lasarte-Oria, actualmente el número total de miembros de la Corporación en régimen de dedicación exclusiva es de cinco.

Corresponde a la Alcaldía proponer al Pleno la relación de cargos de la Corporación que podrán desempeñarse en régimen de dedicación exclusiva o parcial con derecho a retribución, así como las cuantías que correspondan a cada uno de ellos en atención a su grado de responsabilidad.

Por ello, en consonancia con el acuerdo adoptado por el Pleno de la Corporación en sesión celebrada el día 25 de junio de 2019 antes transcrito esta Alcaldía propone:

Primero.- Suprimir dos concejalías en régimen de dedicación parcial creadas por acuerdo plenario de fecha 25 de junio de 2019 y que han venido siendo obstentadas por concejales del Grupo municipal EAJ-PNV.

Bigarrenik.- Zinegotzigo berri bat sortzea, dedikazio esklusiboko erregimenean, EAJ-PNV udal-taldeari adskribatua.

Hirugarrenik.- Zinegotzigo horri dagokion ordainsari-maila udaleko langileen hitzarmeneko 15. ordainsari-mailarena izango da.

Bozkatzera jarrita Lasarte-Oriako Udalbatzarrak, aldeko hamaika botorekin (8 PSE-EE-PSOE, 3 EAJ-PNV) eta sei abstentziorekin (4 EH BILDU, 2 ELOP) ONARTZEN du proposamena.

Segundo.- Crear una nueva concejalía en régimen de dedicación exclusiva, con adscripción al Grupo municipal EAJ-PNV.

Tercero.- El nivel retributivo correspondiente a esta concejalía será equivalente al nivel retributivo 15 del convenio de los empleados municipales.

Sometido a votación el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, con once votos a favor (8 PSE-EE-PSOE, 3 EAJ-PNV) y seis abstenciones (4 EH BILDU, 2 ELOP) APRUEBA la propuesta.

6.-GALDERA ETA ERREGUAK.

6.-RUEGOS Y PREGUNTAS.

.- EAJ-PNV udal taldetik / Por el grupo municipal EAJ-PNV:

Nogales jaunak / El Sr. Nogales:

1.- Energia bereizgarrien plataformari buruzko informazio eskatzen du.

Alkate jaunak erantzuten du.

.- EH BILDU udal taldetik / Por el grupo municipal EH BILDU:

Garmendia andreak / La Sra. Garmendia:

1.- Etxeko eta merkataritzako hondakinen bilketarako ordenantza: Birziklapen tasa igotzeko gobernu-taldearen aldetik utzikeria egon dela uste dute, nahiz eta EH BILDU ahaleginak egin hori aurrera eramateko. Elkarlanean aritzeko esparrua ere ez dela sortu.

2.- Zabaletaren udal jabetzako etxebizitzei dagokienez, Alokabiden jarri diren jakin nahi dute, eta hori baino lehen etxebizitza horietan dagoen hezetasunarekin zerbait egin den.

Para dar contestación toman la palabra el Sr. Mateos y el Sr. Zabaleta.

Eta beste aztergairik ez dagoenez gero, goiburuan adierazitako eguneko 19:10 direlarik, lehendakari jaunak amaitutzat eman du batzarraldia, eta haren akta hau jaso da. Nik, idazkariak, akta honen edukiaren fede ematen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, siendo las 19:10 horas del día indicado en el encabezamiento, el Sr. Presidente da por terminada la sesión, de la que se levanta la presente acta, de cuyo contenido yo, el secretario, doy fe.